

UVC Air Purifier Mist Heater & Fan | EFB-P35HM



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

Online Warranty Registration



USER MANUAL

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Tables of Contents

Warnings & Safety Instructions	4
Product Structure	6
Getting Started	7
Operating Instructions	8
Cleaning & Maintenance	14
Troubleshooting	16
Technical Specification	18
Warranty Terms & Conditions	35

Warnings & Safety Instructions



WARNING!

Read all instructions carefully before using this product.

- This product is for domestic indoor use only. If this product is used for any commercial, industrial, rental or other purposes, product warranty will be VOIDED.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by an adult responsible for their safety.
- Mind your children and **DO NOT** let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.



WARNING!

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

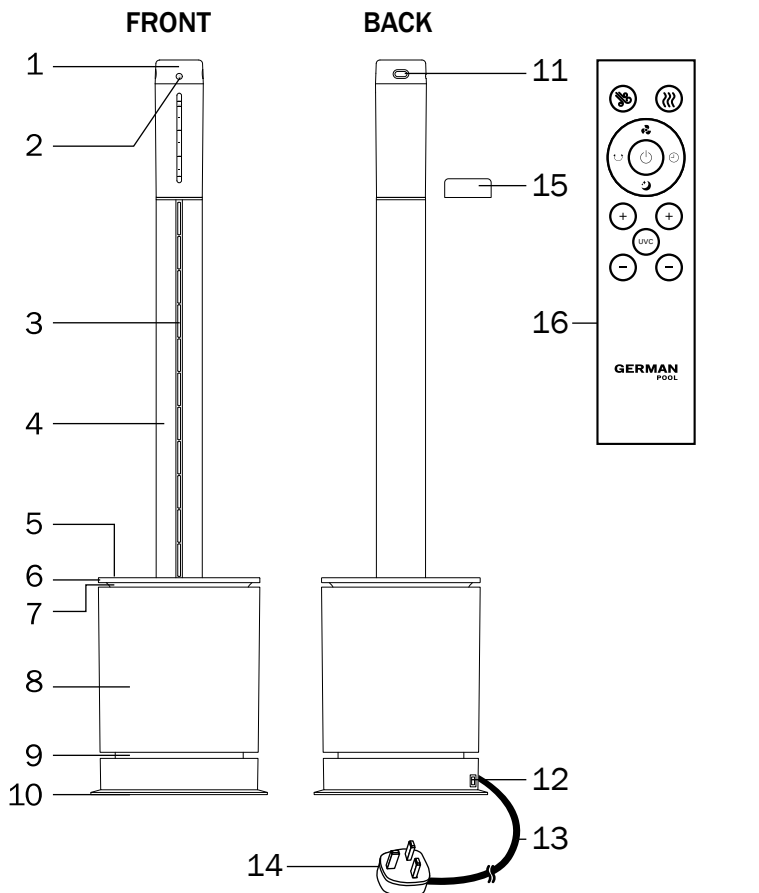
- This product is only suitable for indoor use and should not be used outdoors.
- Non-professional personnel or unauthorized repair personnel may not repair or modify the machine by themselves.
- Before plugging in the power supply, please check if the rated voltage matches the voltage in your home.
- Keep at least 1.5 meters away from fire source or tinder, and avoid direct sunlight.
- It is forbidden to be used near objects that are flammable, explosive, subject to heat, deformation, discoloration or deterioration. It is forbidden to use in places with severe dust.
- It is forbidden to replace the power switch by the method of plugging (unplugging) the power cord plug.
- To avoid overheating, it is forbidden to cover the heater.
- It is strictly forbidden to insert any wire or other foreign matter into any hole in the machine to avoid electric shock.
- **DO NOT** use the heater against the power outlet or under the power outlet; The power outlet should be placed behind the fan when the heater is in use.
- **DO NOT** share the socket with other high-power appliances.
- **DO NOT** use this heater around the bathtub, spray head or swimming pool.

Warnings & Safety Instructions

- This product must be equipped with an EMSD-approved fixed socket that is consistent with the rated working current. DO NOT use a mobile multi-purpose socket.
- Fire risk when the heater is covered or incorrectly placed. DO NOT use programmer or timer that can be automatically connected to the power supply.
- If the heater fails, please turn off the power and unplug the power cord immediately.
- Before use, check the power cord and the plug. If the power cord is damaged, in order to avoid danger, the user must not disassemble or replace the power cord. It must be replaced by the manufacturer's maintenance department or a similar professional.
- Children, elderly people or patients who have lost their ability to take care of themselves should use this appliance under the supervision of an adult to prevent accidents.

Product Structure

This product uses PTC heating, sends heat by hot air, which can quickly raise room temperature. It has no open flame; thereby it is safe, efficient and energy-saving.

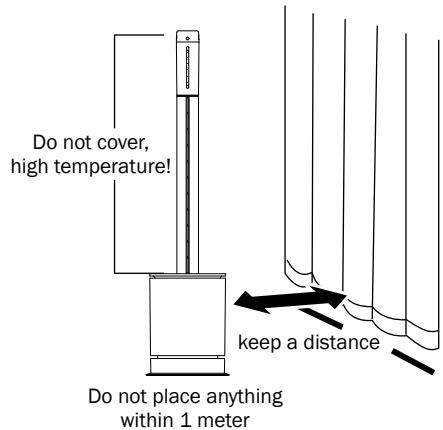


- | | | |
|-----------------------------|------------------------------|--------------------|
| 1. Humidifier | 7. Air Inlet | 13. Power Cable |
| 2. Humidifier On/Off Button | 8. Body | 14. 3-pin BS plug |
| 3. Air Outlet | 9. Air Inlet | 15. Top Cover |
| 4. Air Duct | 10. Base | 16. Remote Control |
| 5. Control Panel | 11. Humidifier USB Interface | |
| 6. Top Cover | 12. Power Switch | |

Getting Started

Location

- Please place the fan in a level position. Avoid putting it on a slope or soft surface to prevent the fan from falling over.
- Please do not use it in high temperature area with high humidity, such as bathroom or kitchen.
- Avoid blocking the Air Inlet and Outlet during use. Please keep the product far away from curtains, so that they will not block the inlet/outlet and obstruct the product from working.
- Do not place objects within 1 meter of the Air Outlet to ensure that the volume of cool air will not be reduced. Pay attention to the effects on warm air blowing on objects.



WARNING! "

Safety System: This product includes an Overheat Protection Sensor, which is an automatic fail-proof safety protection that cuts off power automatically when the product is accidentally tipped over or overheats. If this sensor is triggered and the product stops running, unplug the machine and let the product cool. Check and remove any obstructions before restarting the product and be sure to place it on a hard, level surface.

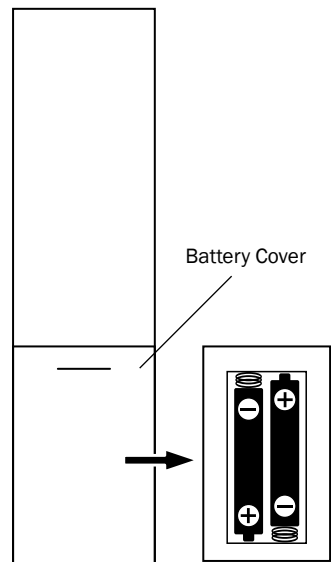
Battery Installation Method

1. Open the Remote Control Battery Cover;
2. Load two new AAA (No. 7) dry cell batteries;
3. Close the Battery Cover of the Remote Control.

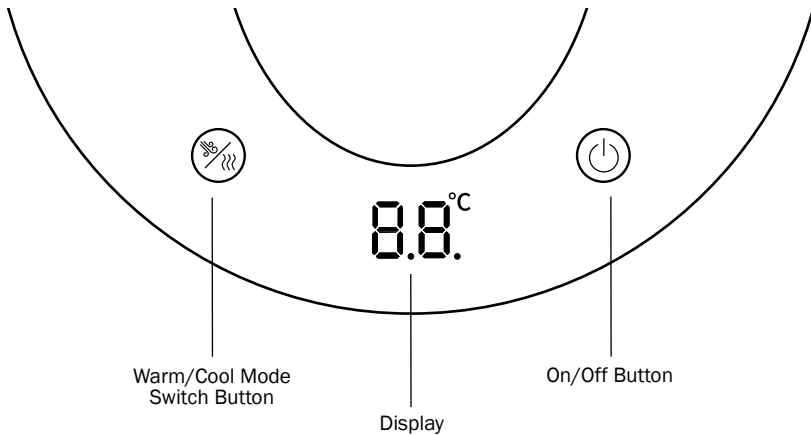
NOTE

Do not charge this battery. Please keep out of reach of children. If swallowed, please seek medical advice promptly.

- Please insert the battery +- orientation correctly.
- If you will not be using the Remote Control for a prolonged period of time, remove the battery.
- Dispose of dead batteries in accordance with local laws and regulations.



Operating Instructions



Turning Power On and Off

1. Insert the plug into socket, turn on Power Switch buzzer beeps one and the product enters the standby mode:
2. Short press On/Off Button for 1 second, the buzzer will beep once and the product starts running.
3. Long press On/Off Button for 2 seconds, the buzzer will prompt you twice, and then stop running after you release your hand.

Air Volume Shift

When the product is running in Cool Mode, press the On/Off Button on the unit to switch the air volume from 01 to 09.

When the product is running in Warm Mode, press the On/Off Button on the unit to switch the air volume from 01 to 04.

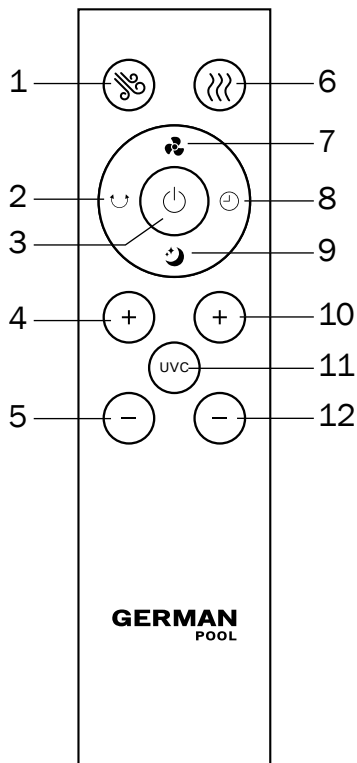
Oscillation Operation

Press and hold the On/Off Button for 1 second, the buzzer will beep once and product starts oscillating.

Press and hold the On/Off Button for 1 second again, the buzzer will beep once and product stops oscillating.

Operating Instructions

Remote Control










- | | |
|--------------------|------------------------|
| 1. Cool Mode | 7. High Cool |
| 2. Oscillating | 8. Timer |
| 3. On/Off | 9. Sleep Mode |
| 4. Increase Volume | 10. Raise Temperature |
| 5. Decrease Volume | 11. UVC Sterilization |
| 6. Warm Mode | 12. Reduce Temperature |



NOTE

When using the Remote Control, please make sure to point it directly at the LED Display on the Control Panel for best signal reception.

Operating Instructions

 On/Off	<p>The product can be switched on and off by pressing the On / Off Button</p>
 Sleep Mode	<p>Press Sleep Mode button on the Remote Control. The display shows “LL” and the fan speed becomes lowest. Press again to exit Sleep Mode. (You can also exit the current mode by pressing the Wind Strength + - button.)</p>
 High Cool	<p>Press High Cool button on the Remote Control. The display shows “HH” and the fan speed become highest. Press again to exit High Cool Mode. (You can also exit the current mode by pressing the Wind Strength + - button.)</p>
 Oscillation	<p>Press Oscillation button to turn on the Oscillation Function. This fan can swing left and right at 80°. Press this button again to stop oscillation.</p>
<p>UVC Sterilization</p>	<p>Press UVC button to activate UVC Disinfection function, display panel will show “U”. Press button again to turn off UVC Disinfection function (otherwise UVC Disinfection will automatically turn off after 1 hr).</p>
 Cool Mode	<p>Press Cool Mode button to activate the Cool Mode. During Cool Mode, the LED Display does not show “°C”. Note: The default Start Mode is Cool Mode.</p>
<p>+ - Increase / Decrease Air Volume</p>	<p>Press “+” button on the left side of the Remote Control to increase the volume of air; press the “-” button on the left side of the Remote Control to decrease the volume of air. Cool Mode can be used for 9-level settings, Warm Mode can be set for 4 levels.</p>
 Warm Mode	<p>Press Warm Mode button to activate Warm Mode. During Warm Mode, LED Display shows “°C”. Note: During Warm Mode, both High Cool and Sleep Mode are not available.</p>
<p>+ - Raise / Reduce Temperature</p>	<p>In Warm Mode, press “+ -” buttons on the right side of the Remote Control to set the Temperature (1-30 °C). Note: this button does not work during Cool Mode.</p>
 Timer	<p>Press Timer button to set off-timer for 1 to 8 hours. After timer is set, all other functions are still operable. When timer countdown is completed, the product will automatically stop operating; if user wishes to restart the product, please press On/Off button again. When the product is powered off, the timer will also be cancelled.</p>

Operating Instructions

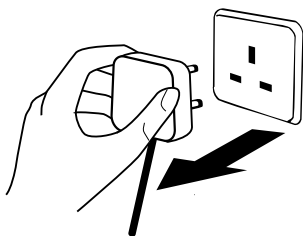
Remote Control



NOTE

Occasionally, remote control frequencies for various appliances may overlap. To avoid this issue, please make sure Remote Control is not within range of other appliances (and vice versa), as:

1. This product may react when using a remote device for other appliances.
2. When using the Remote Control of this product, other electrical appliances may react.

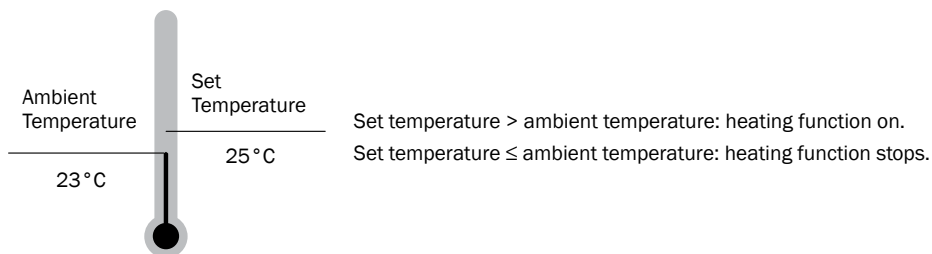


The On/Off button on the Remote Control or unit will only turn this product to Standby Mode, but not complete shutdown. Use the Power Switch on the base of the main unit to completely power off when product is not in use. If product will not be used for a prolonged period of time, please unplug the power cord.

Operating Instructions

Warm Mode

1. Press the Warm Mode button and the display shows the ambient temperature;
2. Press “+” and “-” buttons on the right side of the Remote Control to set the temperature between 1-30 °C. Numbers on the Display Panel will flash;
3. 10 seconds after the desired temperature is set, the flashing will stop;
4. Set temperature should be higher than the ambient temperature, so that the Heating function will turn on;
5. When the ambient temperature reaches the set temperature, the Heating function will stop and turn into a cool breeze;
6. When the ambient temperature is lower than the set temperature, the Heating function will automatically activate.



Note: The default setting temperature is 25 °C.

In Warm Mode, when the ambient temperature is below 0 °C, the display only shows 01, the product does not display negative temperature values. After Warm Mode has run over 9 hours, the product will automatically stop running. Restart by pressing the ON/OFF button on the body or by using the Remote Control.

Note:

Warm Mode: Please use Remote Control to set temperature, the body of the product does not support this operation.

Operating Instructions

Using The Humidifier



WARNING!

- DO NOT tilt the humidifier or place it upside down, to avoid the humidifier falling off and getting damaged.
- DO NOT refill the water tank when the humidifier is placed on top of the heater, to avoid causing electric shock or fire due to short circuit.

Note:

- The humidifier is suitable for use when the ambient temperature is between 5°C-40°C, and relative humidity is lower than 80%.
- Use only purified water below 40°C with the humidifier.
- When using the humidifier for the first time or taking it out of storage after a prolonged period of time, please clean the water tank thoroughly before use.

1. Hold the humidifier firmly by the lid, and lift up to remove the humidifier lid and water tank from the top of the product (diagram 1).
2. Press the catch locks on both sides of the humidifier lid to separate the lid from the water tank (diagram 2).
3. Fill the water tank with purified water. DO NOT fill to above the maximum water mark (Diagram 3).
4. Attach the lid back on to the water tank, and place the humidifier back onto the top of the product (diagram 4).
5. After refilling, let the humidifier sit for 1 minute to allow the wick become fully saturated before turning on the humidifier.
6. Press "On/Off" Button once to activate Low Humidifying Mode (maximum running time is 8 hours). Indicator lamp lights up constant in blue.
7. Press "On/Off" Button twice to activate High Humidifying Mode (maximum running time is 4 hours). Indicator lamp lights up constantly in purple.
8. Press "On/Off" Button again to turn off the humidifier. Indicator lamp turns off.

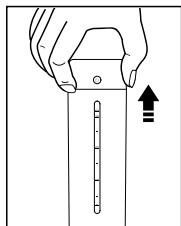


Diagram 1

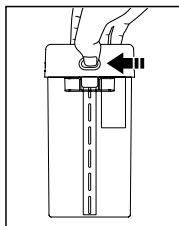


Diagram 2

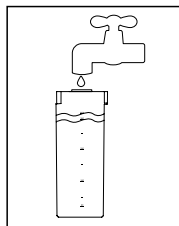


Diagram 3

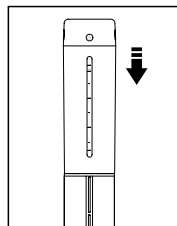


Diagram 4

Low Battery Indicator and Recharging

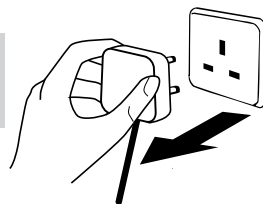
- When the humidifier is turned on, and there is less than 10% power left in the battery, the indicator lamp will flash in red for 5 times every 1 minutes.
- Recharging when the humidifier is turned off: Indicator lamp flashes in green; when battery is completely charged, indicator lamp will light up constant in green, and go dark after 1 minute. Humidifier will remain in turned off status.
- Recharging when the humidifier is turned on: Indicator lamp flashes in green 5 times, then turn back to blue or purple depending on the Humidifying Mode used at the time.

Cleaning & Maintenance



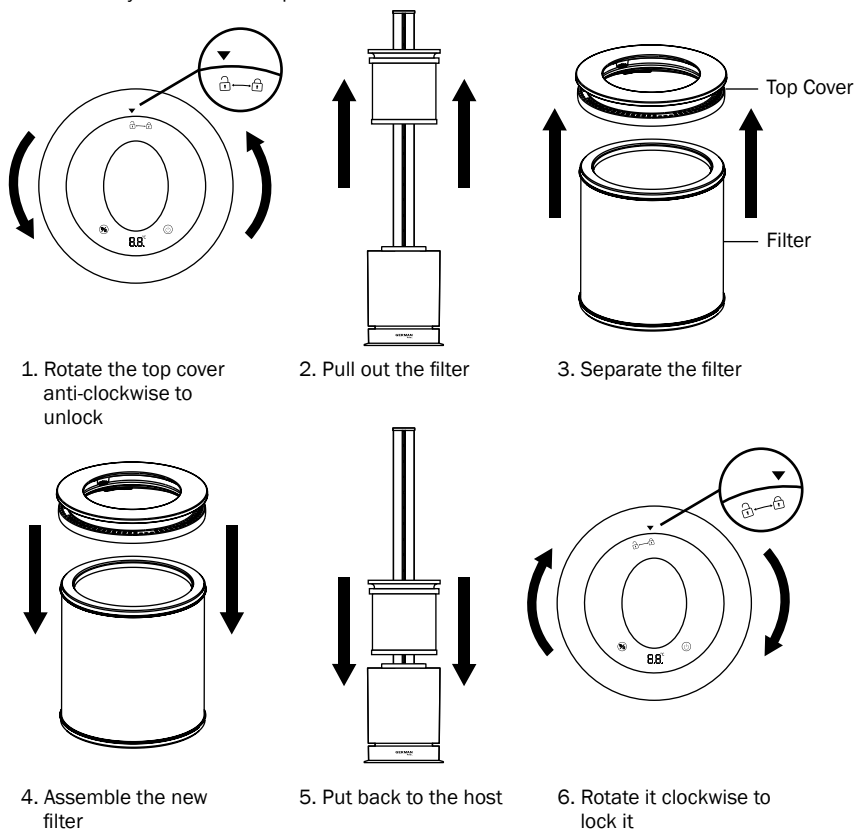
WARNING!

Unplug the power supply before cleaning and performing maintenance.



Filter Replacement

This machine is equipped with a purifying air filter, which can purify the air. For best results, change a new HEPA filter every 3 months. To replace filter:



WARNING!

- DO NOT wash HEPA filter with water or any liquid. DO NOT immerse HEPA filter in water.
- DO NOT place this product and HEPA Filter in humid area to avoid the filter becoming moist or wet.

Cleaning & Maintenance

Surface Cleaning

- Wipe the surface with a soft, dry cloth; If especially dirty, dilute with a mild detergent and wipe with a soft cloth. Then wipe with a dry soft cloth.
- Please DO NOT put the product on a wet surface or let the product touch water, which may cause the machine to be damaged.
- DO NOT use banana oil, benzine, alcohol, bleach or metal objects to wipe the surface of the product, which may cause discoloration of the surface.

Air Inlet/Outlet

- Use a soft brush or vacuum cleaner to clean the dust at the air inlet and outlet. DO NOT let product accumulate too much dust. Too much dust is not healthy and will reduce product efficiency.

Remote Control

- Gently wipe the surface of the Remote Control with a soft, dry cloth. If you will not be using it for a prolonged period of time, to avoid battery drainage, please remove the battery inside the Remote Control.

Power Plug

- Use a soft, dry cloth to clean.

Humidifier



WARNING!

DO NOT immerse humidifier in water or liquids.

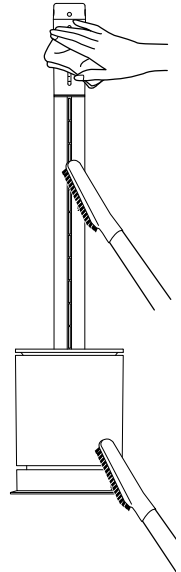
Note:

Use only purified water with the humidifier. DO NOT use tap water as it may cause scale to build up inside the tank and decrease its humidifying efficiency.

- When cleaning the water tank, add a few drops of detergent into the tank, fill up with tap water and let it soak for 15 minutes, then use a soft brush to clean off the scale built up inside the tank.
- Change water frequently and clean out the tank every week to keep the humidifier clean.
- If humidifier will not be used for a prolonged period of time, please pour out any residual water and wipe the tank dry. Wipe down the humidifier thoroughly and let it air dry completely before putting it into storage.

Storage

- If you will not be using the product for some time, place it in a plastic bag after cleaning;
- Please avoid places that have vibration (eg. car trunk);
- Do not place near electrical appliances with cooling / heating functions;
- Please avoid placing it in direct sunlight, high temperature and humidity;
- Please keep out of reach of young children.



Troubleshooting



WARNING!

- Before maintenance work, turn off the product and unplug product from power source.
- This product must be installed and repaired by the manufacturer's authorized after-sales personnel only; if consumers entrust personnel not designated by the manufacturer, or if consumers perform reparation work on their own, there may be a risk of personal injury or property loss.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION
Has plugged in power but the product does not work	Is the plug properly inserted into the socket?
Remote Control does not work	Is the battery dead? Is the battery inserted correctly? Is the Remote Control aligned with the Signal Receiver?

Troubleshooting

Error Code

CODE	PROBLEM	POSSIBLE REASON
E1	Under Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none">Induced by voltage too low220V fan connected to 110V voltage
E2	High Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none">Induced by voltage too high
E3	Blocked Rotor	<ul style="list-style-type: none">Poor connection between rotor terminal block and electronic boardCircuit driver, power component (MOSFET) or other components damaged by outer forces, Electronic board parameter error
E4	Hardware Overcurrent	<ul style="list-style-type: none">Short circuit of fan rotor or inner rotorDriver error or power component (MOSFET) error
E5	Software Overcurrent	Current sampling circuit error
E6	Default Phase of Rotor	<ul style="list-style-type: none">Rotor disconnectionPoor connection between rotor and terminal blockDriving error of driver
E7	Communication Error	<ul style="list-style-type: none">Poor communication between display board and mother board, poor cable connection
E8	Machine Tilting	<ul style="list-style-type: none">Machine placed at an angle of ≥ 30 degrees against the surface
E9	Temperature-sensor probe malfunction	<ul style="list-style-type: none">Temperature-sensor probe poor connection



WARNING!

If error remains, please contact Customer Service & Repair Centre. DO NOT disassemble oven unless by a qualified technician.

Technical Specification

Model	EFB-P35HM
Voltage	220 V
Frequency	50 - 60 Hz (Heater & Fan) / 50 - 60 Hz (Humidifier)
Power	35 W (Cool Mode) / 2000 W (Warm Mode) / 5 W (Humidifier)
Swing Range	80°
Timer Range	1-8 hours
Motor	BLDC Brushless Direct Current Motor
Humidifier Water Tank Capacity	320 ml
Product Dimensions	(H)986 mm (W)230 mm (D)230 mm
Net Weight	4.3 kg

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version of the Operating Instructions.

目錄

警告及注意事項	20
---------	----

產品結構	22
------	----

使用前的準備	23
--------	----

操作說明	24
------	----

清潔及維護	29
-------	----

故障檢修	32
------	----

技術規格	34
------	----

保用條款	35
------	----

警告及注意事項



警告！

使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。

- 本產品只限家居室內日常使用，如產品作任何商業、工業、出租或其他用途，保用證即告失效。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩弄本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。



警告！

為避免火災、電擊、人身傷害，請務必遵守以下要求；其它請遵循國家及地區的有關電氣法規。

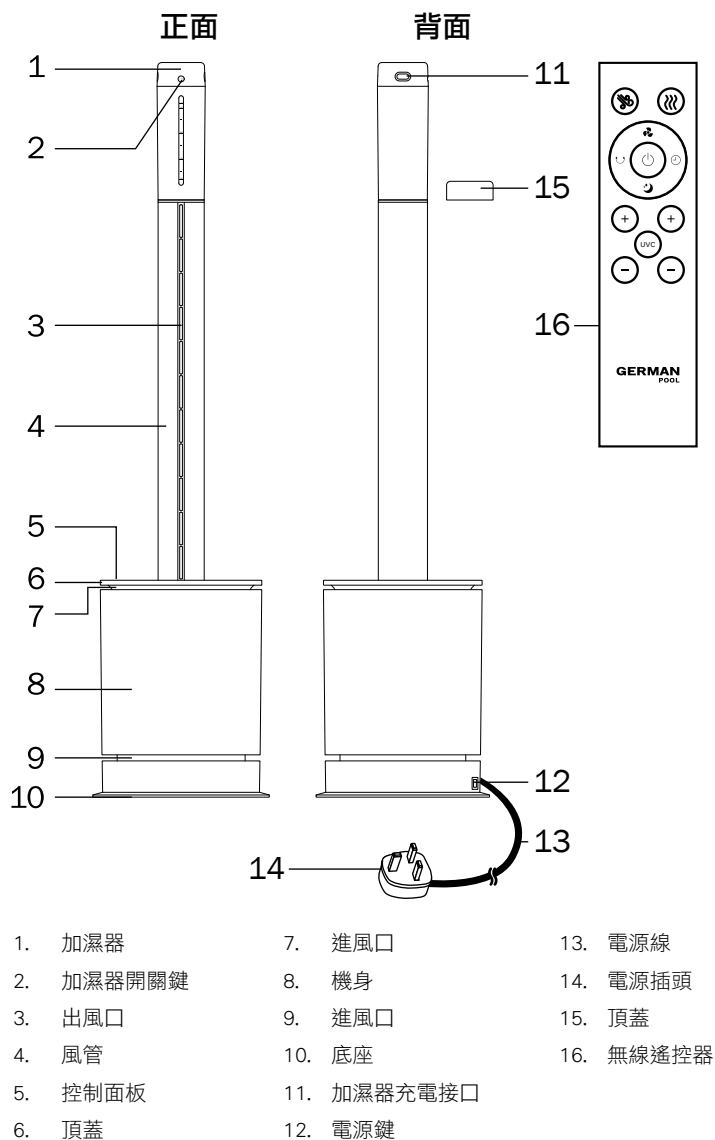
- 本產品只適宜室內使用，不宜在室外使用。
- 非專職人員或未授權修理人員，不得自行修理或改造本機。
- 插接電源前，請檢查本產品標明的額定電壓是否與您家中的電壓相符。
- 機器正常使用或閒置時離火源和火種1.5米以上，並避免陽光直射。
- 禁止在易燃、易爆、受熱易變形、變色、變質的物體附近使用，禁止在有嚴重粉塵的地方使用。
- 禁止在有容易跌落懸掛物的地方使用，禁止在易受衝擊或擺放在不穩定的地方使用。
- 禁止用插（拔）電源線插頭的方法代替功率開關的開機和關機。
- 禁止把本機作為動植物的保溫、加熱設備。
- 為避免過熱，禁止覆蓋加熱器。
- 嚴禁用細的金屬絲或其他異物插入機內任何孔隙，以免造成觸電事故。
- 如果本產品跌落或有明顯的損壞跡象，請勿使用。
- 嚴禁將機器浸入水中。
- 嚴禁將機器對著電源插座或置於電源插座下使用。
- 嚴禁將本機與其他大功率電器共用插座。
- 嚴禁直接拉著電源線移動機體。
- 因為機器被覆蓋或不正確的放置會引起火災危險，故不得利用帶有可自動接通電源的程序器、定時器、或任何其他裝置來使用本產品。

警告及注意事項

- 本產品在使用時電源線應置於機體後面，放在機體前面會使其過熱而損壞，甚至發生安全事故。
- 小孩、喪失生活自理能力的老人或病人請在成人監護下使用本電器，以防發生意外。
- 若本產品出現故障，請立即關機並拔下電源線插頭，必須由製造商維修部或類似部門專業人員維修。
- 使用前需要先檢查電源線以及插頭是否破損，如果電源軟線損壞，為了避免危險，用戶不得自行拆卸、更換電源線，必須由製造商或其維修部或類似部門的專業人員更換。
- 使用本產品時，為避免灼傷，請不要讓裸露的皮膚直接接觸出風口表面。
- 僅適合在乾燥環境下使用。在浴缸、噴頭或游泳池的四周不得使用本產品。
- 如果插頭與插座之間出現鬆動或插頭變得很燙，可能需要更換插座。諮詢有資質的電工以更換插座。
- 本產品必須配套與插頭額定工作電流一致的有3C認證的固定插座，嚴禁使用移動多用插座。

產品結構

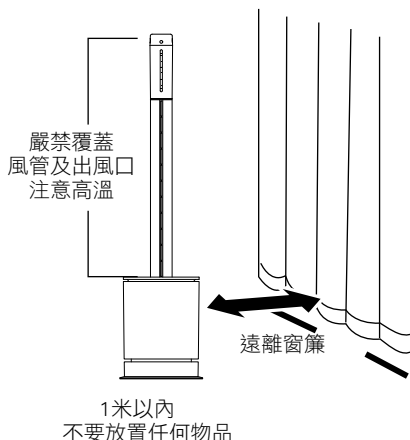
本產品採用PTC發熱體，將產生的熱量通過熱空氣送出，能夠快速提高室內溫度，取暖面積大，無明火，安全、高效、節能。



使用前的準備

安裝位置

- 請將本產品放置在水平位置使用，請不要放置在不穩定地方（如有斜度、柔軟的表面），以避免本產品翻倒造成損壞或故障；請不要在高溫多濕的地方使用（如浴室、廚房）。
- 在使用過程中，需避免擋住進風口，請遠離裝有窗簾的地方使用以避免物體堵住進風口導致機器無法工作。
- 出風口前面1米內不要放置物體以減弱吹風效果並注意高溫。



警告！

暖風模式下風管會發熱，使用後短時間內尚有餘熱，請注意高溫。為了確保人身安全，機器上安裝了自動斷電開關，在機器傾倒或過熱時會自動關閉，如果觸發此開關，請拔出機器插頭並使其冷卻，並在重新啟動機器前檢查並清除任何阻塞物，並且確保將其放置在堅硬的水平表面。

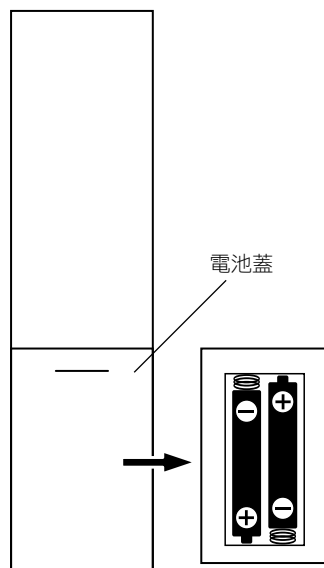
安裝遙控器電池

電池安裝方法：

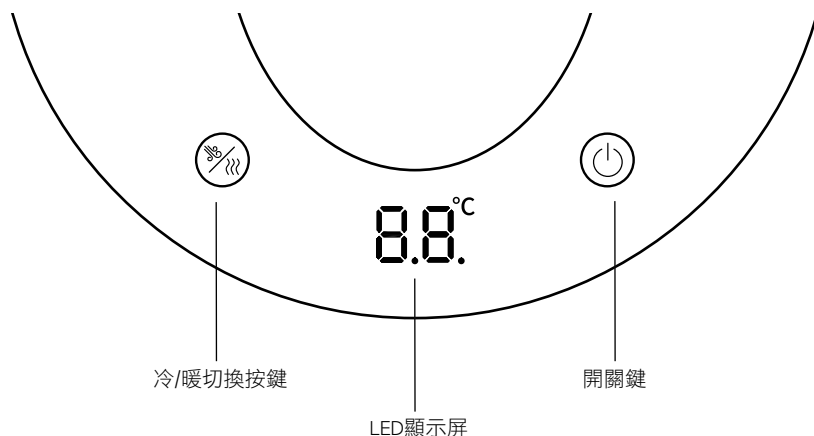
- 打開遙控器電池蓋
- 裝入兩節全新的AAA(七號)乾電池
- 蓋上遙控器的電池蓋

注意：

- 此電池請勿充電。請置於小孩接觸不到的地方，如若吞服請及時就醫。
- 請正確裝入電池+-朝向。
- 如果長時間不使用遙控器，請取出電池。
- 處置廢舊電池時需遵循當地的法令或規章。



操作說明



開關機操作

1. 插頭插入插座後，打開電源開關蜂鳴器提示聲響一聲，機器進入待機狀態；
2. 點按主機開關鍵，蜂鳴器提示聲響一聲並啟動運行；
3. 長按主機開關鍵2秒，蜂鳴器提示聲響二聲，鬆手後停止運行。

風量檔位切換

當主機處於運行狀態時：

涼風模式：點按主機開關鍵，風量從1檔到9檔循環切換。

暖風模式：點按主機開關鍵，風量從1檔到4檔循環切換。

搖擺操作

當主機處於運行狀態時：

長按主機開關鍵1秒，蜂鳴器提示聲響一聲，鬆手後開始搖擺；

再次長按主機開關鍵1秒，蜂鳴器提示聲響一聲並停止搖擺。

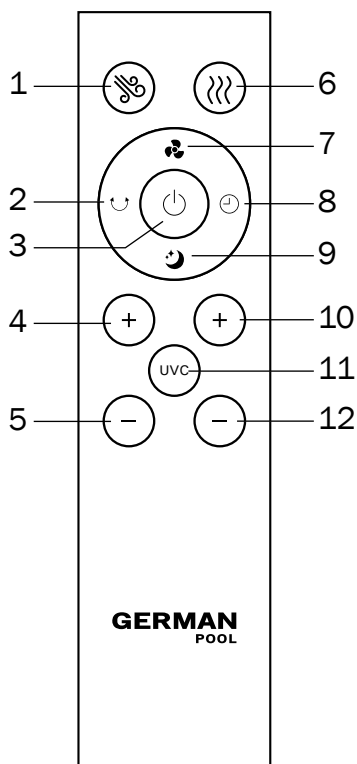
冷暖模式切換

當主機處於運行狀態時：

點按冷/暖切換按鍵，即可切換涼風或暖風模式

操作說明

遙控器功能介紹



- | | |
|---------|-----------|
| 1. 涼風模式 | 7. 強勁風 |
| 2. 搖擺 | 8. 定時 |
| 3. 開關鍵 | 9. 睡眠風 |
| 4. 風量加速 | 10. 提高溫度 |
| 5. 風量減速 | 11. UVC殺菌 |
| 6. 暖風模式 | 12. 降低溫度 |



注意！

使用遙控器控作時，需將遙控器對準控制面板上的顯示屏使遙控信號接收達到最好。

操作說明

 開關鍵	當主機處於待機狀態按下開關鍵，啟動運行；當主機處於運行狀態按下開關鍵，停止運行進入待機狀態。
 睡眠風	按下遙控器上的睡眠風按鍵，顯示屏顯示「LL」風量變為柔和；再按一次睡眠風鍵或按風量鍵返回涼風模式。
 強勁風	按下遙控器上的強勁風按鍵，顯示屏顯示「HH」風量變為強勁。再按一次強勁風鍵或按風量鍵返回涼風模式。
 搖擺	按下遙控器上的搖擺按鍵，開啟左右頭，搖擺角度為80°。再按一次，退出搖擺操作。
UVC 殺菌	按此鍵開啟UVC殺菌功能，顯示屏顯示「U」；再按一次，關閉UVC殺菌功能（UVC殺菌功能開啟1小時後會自動關閉）。
 涼風模式	按此鍵調整為涼風模式（開機啟動預設涼風模式運行），涼風模式下顯示屏不顯示「℃」。
＋－ 風量加/減速	按下遙控器左側「＋」鍵，風量變大，按下遙控器左側「－」鍵，風量變小。涼風模式可進行9檔調風；暖風模式可進行4檔調風。
 暖風模式	按此鍵調整為暖風模式，暖風模式下顯示屏顯示「℃」；暖風模式下，沒有強勁風和睡眠風功能。
＋－ 提高/降低 溫度	在暖風模式下，按遙控器右側溫度鍵設定溫度1-30℃；涼風模式按此鍵無效。
 定時	按下遙控器上的定時按鍵，可以啟動1到8小時定時功能。定時功能設定後其他功能仍可正常使用，而電源關閉後，定時設定也會被取消；定時時間到本產品會自動停止運行，如果需要重新開機請重新按開關鍵。

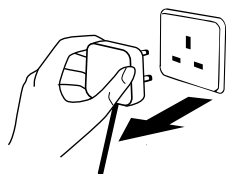
操作說明

注意：

操作時有可能會發生以下現象：

1. 使用其它電器的遙控器時，本產品可能會產生反應。
2. 使用本產品的遙控器時，其它電器可能會產生反應。

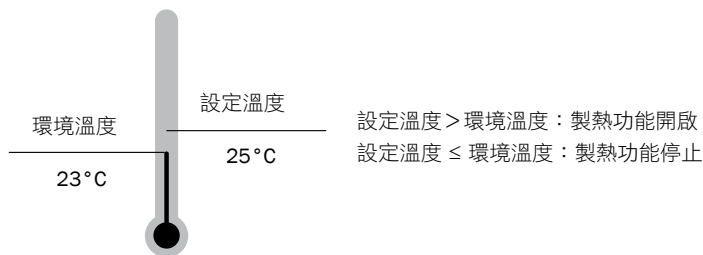
這是由於遙控器的頻率產生重疊而發生的現象，產品本身並無品質問題，為了避免誤操作，操作時請將遙控器遠離其他電器。



遙控器上的開關鍵或主機開關鍵並不能使電源完全關閉，請使用主機底部的電源鍵切斷電源。如果長時間不使用，請拔掉電源插頭。

暖風模式功能說明

1. 按下暖風模式按鍵，開啟暖風模式，顯示屏顯示環境溫度；
2. 按下溫度鍵，顯示屏處於閃爍狀態，顯示設定溫度，可設定1-30℃；
3. 溫度設定好10秒後，顯示屏停止閃爍並顯示環境溫度；
4. 當設定溫度高於環境溫度，製熱功能開啟；
5. 當環境溫度達到設定溫度，製熱功能停止，機器繼續運行40秒後停止運行，進入待機狀態；
6. 當環境溫度低於設定溫度，機器啟動運行並開啟製熱功能。



注意:

預設設定溫度為25°C

- 暖風模式下環境溫度0°C以下時，顯示幕只顯示01，不顯示負溫度值。
- 暖風模式持續運行9小時後，機器會自動停止運行；需按主機電源按鍵或用遙控器重新開機。

注意:暖風模式設定溫度請用遙控器操作，主機開關鍵不支援操作。

操作說明

使用加濕器



警告!

- 嚴禁將本產品傾斜或倒轉擺放，避免加濕器跌落損壞。
- 當加濕器安裝在風扇暖風機上時，不能直接加水，以免觸電或因短路引起火災。

注意

- 適宜使用加濕器的環境溫度為5°C-40°C，相對濕度小於80%。
- 必須使用溫度低於40°C的純淨水。
- 初次使用或長時間未使用，應先將水箱清洗乾淨後再使用。

1. 握著加濕器頂蓋向上拉，將加濕器和儲水箱取出（圖1）。
2. 按住加濕器頂蓋左右2個按鈕，將頂蓋和儲水箱分離（圖2）。
3. 往儲水箱注水，嚴禁超過最高水位線（圖3）。
4. 將頂蓋裝回儲水箱，並將加濕器裝回風扇暖風機頂部（圖4）。
5. 注水後先靜置1分鐘，待吸水棉充分吸收水分後再開啟運行。
6. 按開關鍵1次，啟動低檔加濕（運作時間為8小時），指示燈以藍色常亮。
7. 再按1次，開啟高檔加濕（運作時間為4小時），指示燈以紫色常亮。
8. 再按1次，關閉加濕器，指示燈熄滅。

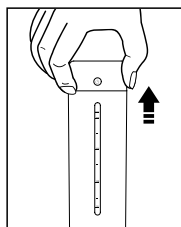


圖1

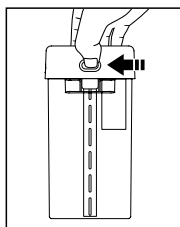


圖2

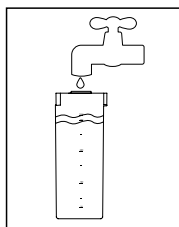


圖3

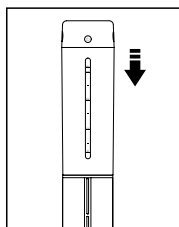


圖4

低電量提示及充電

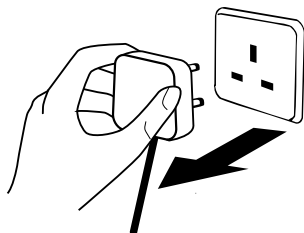
- 在工作狀態下，如檢測到電量低於10%，指示燈每1分鐘以紅色閃爍5次。
- 在關機狀態時充電，指示燈以綠色閃爍；充滿電後，指示燈以綠色常亮，1分鐘後熄滅並維持關機狀態。
- 在工作狀態充電時，綠燈閃5次，再返回檔位指示燈。

清潔及維護



警告!

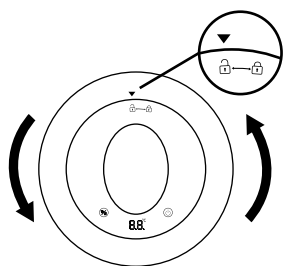
進行保養時請一定要先拔下插頭切斷電源。



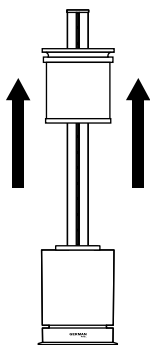
過濾網更換

本機配有淨化空氣過濾網，能起到淨化空氣的作用。建議使用周期三個月更換一次過濾網。

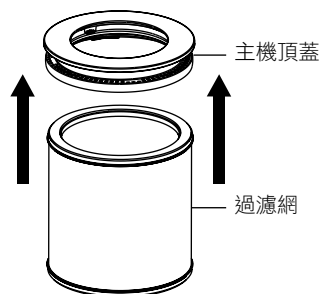
更換方法：



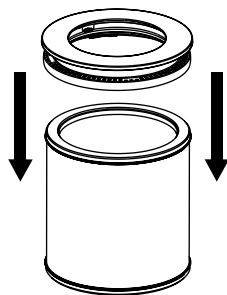
1. 逆時針旋轉解鎖



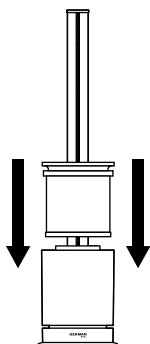
2. 取出頂蓋及過濾網



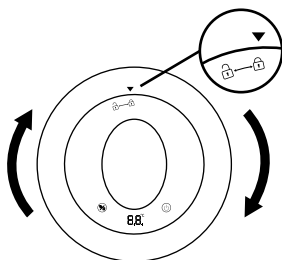
3. 拆出舊過濾網



4. 換上新過濾網



5. 放入頂蓋及過濾網



6. 順時針旋轉鎖好

清潔及維護



警告！

- 嚴禁水洗HEPA濾網或將濾網浸入水中。
- 嚴禁將本產品或HEPA濾網放在潮濕位置使用，以免影響濾網效率。

產品表面

- 保養的時候，請不要讓產品沾上水或者潑上水，可能會導致機器進水而損壞。
- 請不要使用香蕉水、汽油、酒精、漂白劑或者金屬物體去擦拭產品表面，可能會導致表面變色、變質。
- 請用乾的軟布輕輕擦拭產品表面；如果表面比較髒，可以用中性洗滌劑稀釋後用濕軟布擦拭；擦拭乾淨後再用乾軟布進行擦拭。

進氣口及出風口

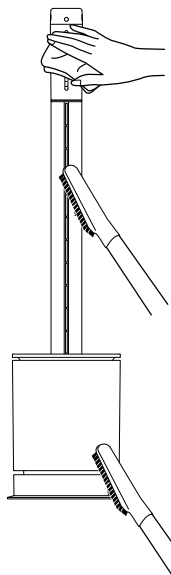
- 請用軟刷或吸塵器清潔進風口和出風口處的灰塵，集聚太多灰塵的話可能會影響使用效果，請在灰塵較少的時候及時進行清潔。

遙控器

- 請用乾的軟布輕輕擦拭遙控器表面。如果長時間不使用，避免電池消耗，請取出遙控器內的電池。

電源插頭

- 請用乾的軟布清潔電源插頭。



清潔及維護

加濕器



警告：嚴禁將加濕器浸入水中。

注意：

加濕器必須使用純淨水，如水質不純淨，會在加濕器箱內形成水垢，影響加濕器的使用效果。

- 清潔時，將清洗劑倒入水箱內，然後加入自來水，使清洗劑全部溶解後浸泡15分鐘，再用小毛刷清洗水箱表面，直至除去水垢。
- 經常更換水箱中的水，並每週清洗水箱，以保持加濕器潔淨。
- 如長時間不使用加濕器，請倒掉水箱內的剩餘水，並以乾布抹乾水箱內外。妥善拭抹加濕器表層，讓其風乾後再包裝儲存。

保管方法

- 本產品保養後可以裝入塑膠袋並進行收藏；
- 請避開震動的場所以及有製冷或製熱功能的電器；
- 請避免放置在陽光直射，高溫潮濕的地方；
- 請放置在幼兒碰不到的地方。

故障檢修



警告！ 請不要自行拆解，修理風扇。

故障現象	解決方法
插上電源但不運作	插頭有沒有正確插入插座？
遙控器不運作	電池是不是沒電了？ 電池方向是否安裝正確？ 遙控器是否有對準風扇主體的遙控信號接收器？

發生故障時，如按照以上方法處理無效，應立即與維修中心聯絡，嚴禁自行拆卸、維修和安裝。

故障檢修

故障代碼

代碼	故障描述	可能原因
E1	欠電壓保護	· 供電電壓過低時觸發此故障
E2	過電壓保護	· 供電電壓過高時觸發此故障
E3	摩打堵轉	· 摩打線端子與電路板接觸不良 · 板上驅動器、功率器件（MOS管）或其他元器件被外力損壞，電路板參數錯誤
E4	硬體過流	· 風扇摩打線短路或摩打內部短路 · 驅動器異常或、功率器件（MOS管）異常
E5	軟體過流	· 板上電流採樣電路異常
E6	電機缺相	· 摩打線斷開 · 摩打線和端子接觸不良 · 板上驅動器驅動異常
E7	通訊故障	· 顯示板和主機板之間通訊不良，排線接觸不良
E8	機身傾斜	· 機器放置角度 ≥ 30 度平面
E9	感溫探頭故障	· 感溫探頭線接觸不良



警告！

如無法順利排除故障，請與客戶服務及維修中心聯絡，嚴禁非專業人員對本機拆卸。

技術規格

型號	EFB-P35HM
額定電壓	220 V
頻率	50 - 60 Hz (風扇暖風機) / 50 - 60 Hz (加濕器)
額定功率	35 W (涼風) / 2000 W (暖風) / 5 W (加濕器)
搖擺角度	80°
定時範圍	1-8 小時
摩打	BLDC無刷直流摩打
加濕器水箱容量	320 ml
產品尺寸	(H)986 (W)230 (D)230 mm
淨重	4.3 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用
(自購買日起計算)。

- * 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之
保用登記表格

[www.germanpool.com/
warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) 填妥保用登記卡，
郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- * This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:

[www.germanpool.com/
warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : **EFB-P35HM**

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street.

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edifício Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited

Hong Kong, China

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2773 2888
Fax: +852 2765 8215

Mainland China

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
Tel: +86 757 2219 6888
Fax: +86 757 2219 6809

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
Tel: +853 2875 2699
Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎



香港卓越品牌



香港服務名牌



2011
出口信譽大獎
品質標準
金牌獎



品質標準
金牌獎



香港星級品牌



2009
Superbrands
Hong Kong's Choice



香港名牌
品質標準
金牌獎2008-09



HONG KONG
CONSUMERS CHOICE
2007

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.